

Четвърто, те твърдят, че Комисията е допуснала нарушение на членове 7 и 8 от Регламент № 1049/2001 и на член 6 от Регламент № 1367/2006⁽³⁾, тъй като не е изпълнила задълженията си в двуетапната административна процедура. Жалбоподателите поддържат, че Комисията е отказала да предостави документите и не се е позовала на някое от изключенията, за да обоснове отказа.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76).

⁽²⁾ Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година за насърчване използването на енергия от възобновяеми източници и за изменение и впоследствие за отмяна на директиви 2001/77/ЕО и 2003/30/ЕО (ОВ L 140, стр. 16).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 година относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на Общността (ОВ L 264, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 17, стр. 126).

Жалба, подадена на 1 октомври 2010 г. — Timab Industries и CFPR/Комисия

(Дело T-456/10)

(2010/С 346/91)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Timab Industries (Динард, Франция) и Cie financière et de participations Roullier (CFPR) (Сен Мало, Франция) (представител: N. Lenoir, avocat)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателите

- главно искане — да се отмени решението;
- при условията на евентуалност — да се отмени член 1 от решението, доколкото с него се потвърждава, че CFPR и Timab са участвали в практики, свързани с определянето на условия за продажба и система за компенсирание;
- при всички случаи, да се измени член 2 от решението, като се намали значително размерът на наложената на CFPR и Timab глоба, за чието плащане те са солидарно отговорни;
- да се осъди Комисията да заплати всички съдебни разноски.

Правни основания и основни доводи

Главното искане на жалбоподателите е да се отмени Решение С(2010) 5001, окончателен на Комисията от 20 юли 2010 година относно процедура по прилагане на член 101 ДФЕС и на член 53 от Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по нататък „ЕИП“) (преписка COM/38.866 — Фосфати за фуражи), свързано с картел на европейския пазар на фосфати за фуражи, отнасящ се до предоставяне на квоти за продажби, съгласуване на цени и условия за продажба и обмен на чувствителна търговска информация.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват осем правни основания, изведени от:

- нарушение на правото на защита, на принципите на защита на оправданите правни очаквания и на добра администрация, на Регламент № 773/2004⁽¹⁾ и на Известие на Комисията относно воденето на производства за постигане на споразумение⁽²⁾, тъй като на жалбоподателите е било наложено наказание поради оттеглянето им от обсъжданията за постигане на споразумение по силата на член 10а от Регламент № 773/2004, доколкото вероятната глоба, която Комисията определила при обсъжданията на споразумението, била увеличена впоследствие с 25 %, докато, от една страна, вероятната глоба не трябвало да бъде увеличена с повече от 10 % след прекратяване на участието на жалбоподателите в производството за постигане на споразумение, и от друга страна, продължителността на нарушението трябвало да бъде намалено с 60 %;
- непълни и противоречиви мотиви и нарушение на правото на защита и разпределението на тежестта на доказване, тъй като от жалбоподателите се търсило отговорност за практики, в които те не участвали, след като Комисията не разполагала с доказателства за такова участие;
- нарушение на принципа на недопускане на прилагането с обратна сила на по-неблагоприятен наказателен закон и нарушение на принципите на защита на оправданите правни очаквания, на равно третиране и на правна сигурност, тъй като размерът на глобата бил определен в приложение на Насоките от 2006 г.⁽³⁾, докато нарушението, за което били упрекнати жалбоподателите, било извършено преди датата на публикуване на тези насоки; прилагането с обратна сила на Насоките от 2006 г. водило до увеличаване на размера на глобата;
- нарушение на член 23 от Регламент № 1/2003⁽⁴⁾, на принципите на пропорционалност, на индивидуализиране на наказанията и на равно третиране, доколкото наложената глоба не съответствала нито на продължителността, нито на тежестта на практиките;
- явна грешка в преценката на тежестта на практиките, за които се обвиняват жалбоподателите, и нарушение на принципите на равно третиране, на пропорционалност и на индивидуализиране на наказанията, тъй като при определянето на основния размер на глобата Комисията не отчела липсата на съществени последици от нарушението и факта, че Timab участвало в картела в по-малка степен в сравнение с останалите участници;
- грешка в преценката и нарушение на принципите на индивидуализиране на наказанията и на равно третиране, тъй като за жалбоподателите не били приети никакви смекчаващи вината обстоятелства, въпреки тяхната зависимост от един от останалите участниците в картела и от конкурентното поведение на Timab;
- нарушение на правото на защита, на принципа на равно третиране и на Известието относно освобождаване от глоби и намаляване на техния размер⁽⁵⁾, доколкото предоставеното намаляване на размера на наложената на жалбоподателите глоба при обсъжданията за постигане на споразумение било намалено значително, след като жалбоподателите се оттепили от горепосочените обсъждания;

— явна грешка в преценката на възможностите за принос на жалбоподателите и нарушение на принципа на равно третиране и на член 3 ДЕС във връзка с приложения към Договора от Лисабон Протокол № 17, тъй като разпоредбите от Насоките от 2006 г. относно възможностите за принос на жалбоподателите били приложени, без да се отчетат извънредните обстоятелства вследствие на европейската криза в селскостопанския сектор, нито специфичните за жалбоподателите икономически и социални затруднения.

- (¹) Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 година относно водените от Комисията производства съгласно членове [101 ДФЕС] и [102 ДФЕС] (ОВ L 123, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г. глава 8, том 1, стр. 242).
- (²) Известие на Комисията относно воденото на производства за постигане на споразумение с оглед приемане на решения съгласно член 7 и член 23 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета при дела за картели (ОВ С 167, 2008 г., стр. 1).
- (³) Насоки относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент № 1/2003 (ОВ С 210, 2006 г., стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 4, стр. 264).
- (⁴) Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в [101 ДФЕС] и [102 ДФЕС] (ОВ L 1, 2003 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).
- (⁵) Известие на Комисията относно освобождаване от глоби и намаляване на техния размер по делата за картели (ОВ С 45, 2002 г., стр. 3).

Жалба, подадена на 26 септември 2010 г. — Europaiki Dynamiki/Комисия

(Дело T-457/10)

(2010/C 346/92)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Europaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Атина, Гърция) (представители: N. Korogiannakis и M. Dermitzakis, lawyers)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на генерална дирекция „Информатика“, с което офертата на жалбоподателя по партида 2 „Off-site development projects“ в рамките на процедура за възлагане на обществена поръчка DIGIT/R2/PO/2009/045 — „Предоставяне на външни услуги за развитие, проучвания и подкрепа на информационните системи“ (ОВ 2009/S 198-283663) е класирана на трето, вместо на първо място, по механизма за възлагане на поръчката по реда на класиране на кандидатите, както и всички свързани решения на генерална дирекция „Информатика“, включително решението за възлагане на поръчката на избраните за изпълнители оференти;
- генерална дирекция „Информатика“ да бъде осъдена да заплати на жалбоподателя обезщетение в размер на 30 000 000 EUR за вредите, претърпени във връзка с партида 2 от посочената процедура за възлагане на обществена поръчка, както и обезщетение в размер на 3 000 000 EUR за пропуснати ползи и за уронване на доброто му име и на доверието към него;

— генерална дирекция „Информатика“ да бъде осъдена да заплати на жалбоподателя съдебните и други разноски във връзка с настоящото производство, включително ако жалбата бъде отхвърлена.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба жалбоподателят иска отмяна на решението на ответника от 16 юли 2010 г., с което офертата на жалбоподателя по партида 2 „Off-site development projects“ от процедурата за възлагане на обществени поръчки DIGIT/R2/PO/2009/045 — „Предоставяне на външни услуги за развитие, проучвания и подкрепа на информационните системи“ (¹) е класирана на трето, вместо на първо място, по механизма за възлагане на поръчката по реда на класиране на кандидатите, както и на всички свързани решения на ответника, включително решенията за възлагане на съответните поръчки на класираните на първо и второ място оференти. Освен това жалбоподателят иска да му се заплати обезщетение за вредите, които твърди, че е претърпял в резултат от процедурата за възлагане на обществената поръчка.

В подкрепа на исканията си жалбоподателят изтъква следните правни основания.

Първо, жалбоподателят твърди, че Комисията е нарушила членове 93 и 94 от Финансовия регламент (²) и принципите на добра администрация и на прозрачност, както и членове 106 и 107 от Финансовия регламент, тъй като по отношение на някои от членовете на избрания консорциум са били налице предпоставки за изключване, доколкото е установено, че са допуснали сериозно неизпълнение на задълженията си по предишни договори, като един от членовете на избрания консорциум е участвал в деяния като измама, корупция и подкуп, а няколко от членовете на избраните консорциуми работят с подизпълнители от държави, които не са страни по Споразумението относно обществените поръчки на СТО.

На следващо място, жалбоподателят поддържа, че е допуснато нарушение на принципа на добра администрация, на принципа на равно третиране, както и на членове 89 и 98 от Финансовия регламент и на член 145 от правилата за прилагането му, тъй като е налице конфликт на интереси за някои от членовете на комисията по оценяването.

По-нататък, жалбоподателят твърди, че при оценяването са използвани неясни и непоследователни критерии за възлагане, което представлява нарушение на член 97 от Финансовия регламент и на член 138 от правилата за прилагането му.

Накрая, жалбоподателят поддържа, че възлагащият орган не е посочил относителните преимущества на определения за изпълнител оферент и е допуснал редица явни грешки при преценката на офертите на жалбоподателя и на избраните консорциуми. Според жалбоподателя някои от констатациите на възлагащия орган в доклада за оценка също са неясни и необосновани, което съставлява нарушение на задължението за мотивиране.

(¹) ОВ 2009/S 198-283663.

(²) Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 198).